

# Sanja Dalipagic Andelkovic

## EDUCATION

- **BA in Translation and Interpreting**  
Languages: English, Italian, Serbian  
Degree in Conference Interpretation  
School of Modern Languages for Interpreters and Translators SSLMIT  
Università degli Studi di Trieste, Trieste, Italy
- **Member of Proz.com**
- **Member of AFIGSO** (Association Française d'interprètes du Grand Sud-Ouest)
- **KUDO Pro interpreter**

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### 2006 – 2015: Belgrade Chamber of Commerce

Translation and interpreting services for:

- + President's Head Office
- + Centre for International Economic Relations
- + Centre for Economic Policy, Restructuring and Development
- + Centre for SME and Entrepreneurship Development
- + Association of Agriculture and Food Industry
- + Association of Trade
- + Association of Tourism
- + Association of Financial Organizations
- + Association of Transport and Telecommunication
- + Association of Construction Industry

### 2015 - to present: Freelance interpreter and translator

Since 2019: Sworn interpreter appointed by the Court of Appeal of Toulouse  
French <> Serbian

## INTERPRETATION

- + MOOC RAD2Citizen "Prévenir des violences radicales", Zoom
- + PREVEX Training of Trainers "Emotional and Sexual Education in Europe", Les Militants des Savoirs, Toulouse
- + Erasmus Project on radicalization meeting, Université de Mirail
- + Roof ending homelessness Project meeting, Toulouse Métropole
- + Cinélatino, Plateforme professionnelle
- + SISWEC Erasmus Project, Strengthening the skills of social workers in a Europe in crisis, Zoom meeting
- + Work Package Calls – Evisa Project – Online Meeting Zoom
- + PREVEX «Training Platform on the Prevention of Emotional and Sexual Abuse among youth » Meeting on Zoom
- + Online Information Meeting, Prevex Project "Prevention of affective and sexual abuse among youth", ZOOM
- + 22nd Meeting of BEST Network, Mairie de Toulouse, Toulouse
- + Care Annual Progress meeting, Women for change, ZOOM
- + Conference Resilience through Democratic Competences, Salzburg, Austria
- + Conference Woman and Girls in STEM Forum, Interactio

### Address

16 Allée Charles de Fitte  
31300 Toulouse  
France

### E-mail

sanja@dalisan.com

### Tél/Viber/whatsapp

+33 6 87 76 89 78

### Languages:

Serbian, French (A)

English, Italian (B)

- + Conference Gender Transformative VSLA Programming Approaches, L4R Project, Zoom
- + Start on the Street Project, Zoom Meeting
- + Phenix Conference, Mas de Saboth, France
- + Ecorys, Annual meeting of the Initiative for coal regions in transition in the Western Balkans and Ukraine, Interactio
- + Gender Transformative VSLA Programming Approaches, L4R Project, Zoom Conference
- + AFCCRE Échanges France-Balkans entre collectivités territoriales, Zoom
- + Ecorys, Annual meeting of the Initiative for coal regions in transition in the Western Balkans and Ukraine, Interactio
- + Friends of the Earth International, CJE FOEA Zoom meeting
- + CounteR Kick-off Meeting, Countering Radicalization for better World, Zoom
- + Shared futures: youth for sustainable peace in Western Balkan, Online Regional Dialogue, Interactio
- + VALUES Final meeting on Teams platform
- + Interprefy Company event, Interprefy
- + Critical thinking and Media literacy online Seminar, Finnish National Agency for Education, and its department of Erasmus, Zoom
- + WAYOUT Online Final Conference, rehabilitating violent extremist offenders in prison and probation, Zoom
- + Conference "Practicies", Espace Diversités Laïcité Toulouse
- + Conference "Minds&Tech", Quai de savoir Toulouse
- + Congress "Congrès de la violette", Mairie de Toulouse
- + Conference "France-Balkan's cooperation, international meeting", Dijon
- + Emmaüs Europe Regional Council, Mazères
- + Conference "L'européen des cirques", La Grenairie, Toulouse
- + Seminar "Handball and double career", Fenix Toulouse Handball
- + Bilateral meetings "Western Balkans Summit Business forum", Trieste
- + Seminar "Quality Assurance", Torino Process ETF, Torino
- + Bilateral meeting "Italian Institute for Foreign Trade", Belgrade
- + Basketball Hall of Fame Enshrinement Ceremony Springfield US
- + Conference "Ministry of Agriculture of the Republic of Serbia"
- + Bilateral meetings "Delta Generali", Trieste
- + Eurobasket 2005, Belgrade
- + Football Club Partizan, Belgrade

#### **TRANSLATION**

- + Sephora
- + Erborian
- + Fa
- + Syoss
- + DECATHLON
- + Make up Forever
- + Taste FruitFullife Project
- + Nature box
- + Vademecum

- + Bärnangen
- + Schwarzkopf
- + TransPerfect Translations
- + AVS Srl, Torino
- + First Retail International NV
- + Agency for Public Private Partnership
- + Italy-Line Company for Optical Goods
- + TOP COK d.o.o.
- + RVBella Cosmetics
- + Autotrans d.o.o
- + And1